

MATERIAL DIDÁCTICO Nº 8 CPR VILLAVERDE

C^{1088/13}

¡ HOLA
ESCUELA !

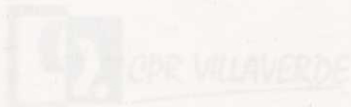
M^{rs} Angeles Alvarez Alonso
Jesús Araudín Rodríguez
Filar García García
M^{rs} Julia García Guipuzúa
M^{rs} Belén Muñoz López
M^{rs} Luisa Luque Cárdenas
M^{rs} Octavia Muñoz Merchán
Ana M^{rs} Zúñiga Barrio
M^{rs} Jesús Palomares Romero

¡HOLA, ESCUELA!

Materiales para la enseñanza de español,
lengua extranjera, a inmigrantes

Publicado por

ado por



CPR VILLAVERDE

Ministerio de Educación y Cultura
Dirección Provincial de Madrid



024436

M^a Ángeles Álvarez Alonso
Jesús Aragón Rodríguez
Pilar García García
M^a Julia García Quintana
M^a Belén Muñoz López
M^a Luisa Lasarte Callejas
M^a Octavia Moreno Merchán
Ana M^a Parra Benito
M^a Jesús Pastrana Romero

¡HOLA, ESCUELA!

Materiales para la enseñanza de español,
lengua extranjera, a inmigrantes

Publicado por:



CPR VILLAVERDE

Subvencionado por:



SÓCRATES

Ministerio de Educación y Cultura
Dirección Provincial de Madrid

¡Hola, escuela! : Materiales para la enseñanza de español, lengua extranjera a inmigrantes / M^a Ángeles Álvarez Alonso... [et al.]. — Madrid : CPR Villaverde, Ministerio de Educación y Cultura, Dirección Provincial de Madrid, 1996

64 p.

Subvencionado por el Programa Europeo de Educación Sócrates

1. Lengua española 2. Enseñanza de lenguas 3. Educación compensatoria 4. Enseñanza primaria 5. Inmigrante I. Álvarez Alonso, María Ángeles II. Centro de Profesores y Recursos de Villaverde III. Madrid, Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Cultura

806:37

Diseño de la cubierta: Antonia Payero y Manolo Devis

© M^a Ángeles Álvarez Alonso, Jesús Aragón Rodríguez, Pilar García García, M^a Julia García Quintana, M^a Belén Muñoz López, M^a Luisa Lasarte Callejas, M^a Octavia Moreno Merchán, Ana M^a Parra Benito, M^a Jesús Pastrana Romero

© Diseño gráfico y maquetación: Nuria Vaquero Ibarra

© De la edición: CPR de Villaverde

c/ Fernando Ortiz s/n

28041 Madrid

ISBN: 84/-8499-943-2

Depósito legal: M. 45.592 - 1996

Impreso en: Gráficas Alb, S.L.

Cañada, 9,

28970 Humanes de Madrid

Tél./Fax. 604 08 20



PRESENTACIÓN..... 9

CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS DEL ALUMNADO..... 11

LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLA EN EL MARCO DE UNA ESCUELA PLURAL: ANÁLISIS TEÓRICO 16

BIBLIOGRAFÍA..... 29

DESARROLLO DE LA UNIDAD 31

PRIMERA PARTE:

Definición del grupo meta 31

Objetivos generales..... 32

Objetivos específicos 32

Contenidos: conceptos, procedimientos y actitudes 32

Temporalización..... 34

Criterios de evaluación..... 35

SEGUNDA PARTE:

Unidad didáctica: "¡Hola, escuela!"..... 37



PRESENTACIÓN

Somos un grupo de profesores de Educación Compensatoria, que desde hace tres años formamos un seminario en el CPR de Villaverde.

Nuestro trabajo en la escuela consiste fundamentalmente en el apoyo a minorías étnicas y culturales, intentando compensar sus dificultades específicas.

Para desarrollar esta labor carecemos muchas veces de materiales adaptados a las necesidades de este tipo de alumnos. Por esto, nos decidimos a elaborar una serie de unidades didácticas relacionadas con la educación intercultural y la enseñanza del español L2 (Lengua Extranjera).

Esta UD que ahora presentamos, intenta ser una herramienta de utilidad para aquellos profesores que se encuentran con niños inmigrantes recién llegados de sus países de origen, sin tener ningún conocimiento de la lengua de acogida.

Al mismo tiempo, deseáramos que estos materiales pudieran servir de referencia a nuestros compañeros para que ellos mismos elaboraran sus propias unidades didácticas.

Este trabajo consta de:

a) Un marco teórico de referencia relativo a la enseñanza de las lenguas extranjeras. Para elaborar esta primera parte hemos contado con la colaboración especial de Pilar García García, profesora titular del Centro de Estudios Hispánicos Antonio de Nebrija y especialista en la enseñanza del español como lengua extranjera.

b) La Unidad Didáctica de aplicación directa en el aula, titulada "Hola, escuela" ha sido elaborada por M^a Ángeles Álvarez Alonso, Jesús Aragón Rodríguez, Pilar García García, M^a Julia García Quintana, M^a Luisa Lasarte Callejas, M^a Octavia Moreno Merchán, Ana M^a Parra Benito y M^a Jesús Pastrana Romero y coordinada por M^a Belén Muñoz López.

El diseño y la maquetación de esta publicación ha sido realizado por Nuria Vaquero Ibarra.



CARACTERÍSTICAS ESPECÍFICAS DEL ALUMNADO

La emigración ha sido un fenómeno natural extendido durante este siglo en Europa. Hombres y pueblos se han desplazado de sus asentamientos con la esperanza de encontrar unas condiciones de vida mejores en los países desarrollados. Datos de la Oficina del Alto Comisariado de las Naciones Unidas (ACNUR) indican que sólo en Europa la cifra de emigrantes asciende a 15 millones.

Ante la llegada masiva de inmigrantes los diversos estados han aplicado con mayor rigidez la legislación vigente (Leyes de Extranjería) y han reforzado las medidas de control fronterizo. De igual modo los brotes de racismo y xenofobia han proliferado.

Cualquier emigrante que llega a un nuevo país se encuentra con varios problemas producidos por los cambios a los que se ve sometido:

- Cambios de tipo físico : nuevo medio al que adaptarse con un espacio diferente (grandes urbes y barrios oprimidos) y un clima distinto.
- Cambios biológicos: alimentación y horarios diferentes.
- Cambios en su condición de ciudadano: restricción de derechos e incluso falta de legalidad.
- Cambios económicos: nuevos empleos y régimen laboral. (El 90 % de los hombres y el 75% de mujeres de la población emigrante en Europa entra en el mundo del trabajo con una categoría de obrero no cualificado).
- Cambios sociales: Independientemente de su estatus en la escala de la sociedad de partida, pasa generalmente a la escla social más baja en la sociedad receptora.

- Cambios culturales: lenguaje, costumbres...
- Cambios psicológicos: inseguridad, stress.

Ante esta situación, el inmigrante debe adaptarse y ello no sólo depende de sus características étnico-culturales; sino también de su sexo, edad, nivel de estudios y clase social de procedencia.

Además, en líneas generales, esta nueva masa humana que se incorpora a nuestra sociedad posee unas características étnico-culturales diferentes que al interaccionar con la cultura de país receptor da lugar a tensiones. Mientras que la mayoría tiende a fagocitar a la minoría, ésta se defiende a veces exagerando sus rasgos diferenciales.

Sin embargo, las razones étnico-culturales no son las únicas por las que se ubica a los sujetos; cada individuo experimenta un proceso de indentidad social mediante el cual se percibe y es percibido dentro de una categoría en las múltiples clasificaciones que las organizaciones y grupos sociales establecen de los individuos en función de variables sociológicas diferentes: sexo, edad, clase social, nivel de estudios (Franklin 1983). Así individuos y pueblos adquieren el estatus de grupos de poder o de minorías marginadas.

Las diferencias son vividas de forma particularmente problemática por los individuos de los grupos minoritarios que ocupan las capas bajas de la sociedad y son portadores de una cultura claramente diferenciada de la cultura mayoritaria. En este grupo se encuentra la mayoría de los inmigrantes.

Mientras en las mayorías la "identidad cultural" se transmite de una generación a otra a través de las instituciones sociales (escuela, medios de comunicación, familia), entre los grupos minoritarios, al no tener control sobre esas instituciones importantes para la socialización de los más jóvenes, esa "identidad" es más difícil de adquirir ocasionando problemas tanto a los individuos como a las naciones.

Por ello la escuela se convierte en un punto de encuentro fundamental, ésta no sólo debe potenciar la democracia y los derechos humanos, sino también consolidar actitudes fundamentales que permitan el encuentro entre culturas y la reconciliación étnica. El sistema educativo juega un papel crucial; el derecho a ser diferente debe de ser un objetivo prioritario del sistema, máxime en aquellos estados con una situación multicultural.

Se ha de tener en cuenta por tanto las principales causas de fracaso escolar de los alumnos que llegan a nuestros centros. Antonio Pino señala las siguientes:

- Niños que llegan con una escolaridad ya iniciada en su país de origen y se encuentran con un futuro incierto y un posible retorno.
- Niños con dificultades de aprendizaje en instrumentales básicas que al no ser subsanadas a tiempo, se convierten en fracaso escolar.
- Niños que no tienen asentada su lengua materna y de acogida, no alcanzando la competencia deseada en ninguna de las dos por falta de ayuda.
- Currículos no pensados para ellos y sus necesidades.
- Falta de orientación escolar y profesional (los padres no pueden asumirla y las instituciones apenas la contemplan).
- La propia situación socio-familiar: alojamiento, formación familiar, tiempo libre.
- Escolarización en centros que ya de por sí presentan una problemática propia debido a su ubicación en barrios populares periféricos de nivel socio-económico bajo.

Todo ello origina un "impedimento socio-cultural" que trae consigo el fracaso escolar y tras él, en muchos casos, marginación. Ante esta situación la escuela debe responder al reto que se le presenta. Así la CEE en su Directiva 77 de 25-7-77 formula una serie de principios generales:

- . El compromiso de los Estados miembros de tomar las medidas necesarias para ofrecer una enseñanza de acogida gratuita, con especial refuerzo del aprendizaje de la lengua oficial del estado, adaptada a las necesidades específicas de estos niños. Para realizar esta tarea se obliga a los Estados miembros a una formación específica del profesorado.
- . Los Estados miembros de acogida se obligan a promover, en colaboración con los de origen, la enseñanza de la lengua materna y de la cultura del país de origen.

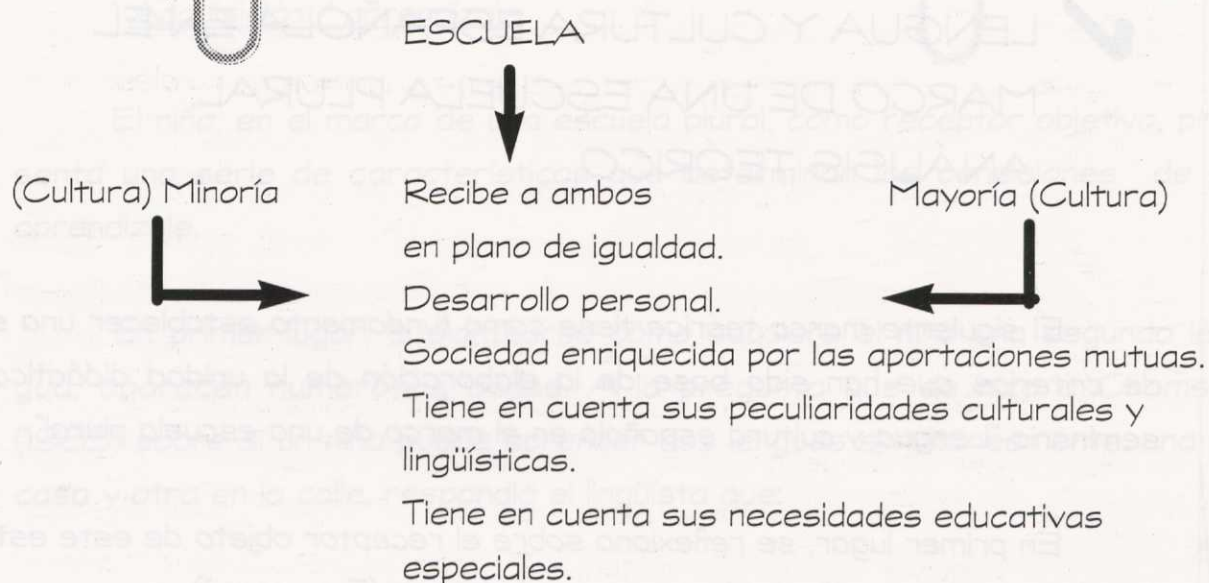
De acuerdo con ello, los currículos deberían adoptar una perspectiva que trascendiera lo meramente nacional y fomentara las relaciones entre los pueblos y la tolerancia entre las personas. Consecuentemente iríamos hacia nuevos métodos de enseñanza, nuevos materiales y nuevos caminos en la investigación pedagógica.

Si lo que pretendemos es una auténtica integración socio-profesional y cultural en la sociedad de acogida es necesario:

- El éxito escolar en el país de residencia, con una sólida formación de base.
- Una especialización y cualificación profesional (sin excluir la universidad), ajustada a las necesidades del mercado de trabajo.
- Una promoción socio-laboral y cultural.

Por ello cualquier sistema educativo debe tener presente el principio de igualdad de oportunidades para todos, incluidas las minorías y ello exige asumir plenamente sus peculiaridades (lengua, cultura).

Podríamos tener en cuenta el siguiente esquema:



La escuela no debe olvidar:

- La situación de los alumnos que acuden a formarse, tanto individual como social.
- No hacer clasificaciones apriorísticas de carencias que pueden tener su origen en su ámbito familiar y cultural. Para ello debemos tener un especial cuidado con nuestro sistema de evaluación.
- No ocultar las propias limitaciones que impidan solucionar los problemas solicitando ayuda y exigiendo responsabilidades a los organismos pertinentes.

Sin una sociedad aperturista e integradora, que permita el desarrollo de todos sus miembros, será más difícil la participación positiva de las minorías (la "negativa" o la "defensa" es inevitable) siguiendo modelos actuales; se hace necesaria por tanto una verdadera voluntad política y una mayor atención a este problema.

Un Estado tan diverso como el nuestro en el que la migración es cada vez más fuerte, precisa un potente impulso en esta dirección si queremos evitar los graves problemas latentes en otros países de nuestro entorno.



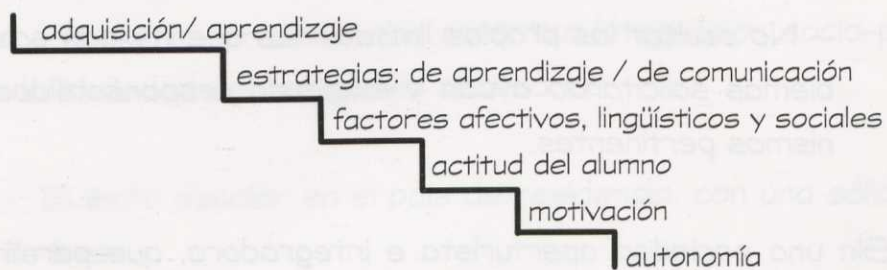
LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLA EN EL MARCO DE UNA ESCUELA PLURAL: ANÁLISIS TEÓRICO

El siguiente marco teórico tiene como fundamento establecer una serie de criterios que han sido base de la elaboración de la unidad didáctica del seminario "Lengua y cultura española en el marco de una escuela plural".

En primer lugar, se reflexiona sobre el receptor objeto de este estudio: los niños y su aprendizaje de una segunda lengua (Esquema 1).

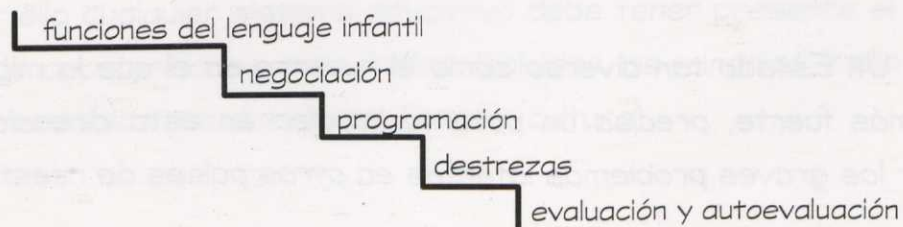
A continuación se trata el enfoque comunicativo, sus características y su adaptabilidad a la enseñanza de una L2 a los niños (Esquema 2).

Esquema 1: los niños como receptores en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua



Esquema 2: el enfoque comunicativo en la enseñanza de español a niños

El enfoque comunicativo: características y adaptabilidad a la enseñanza de una segunda lengua



LOS NIÑOS FRENTE AL APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA.

* Adquisición / aprendizaje

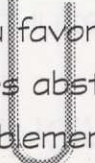
El niño, en el marco de una escuela plural, como receptor objetivo, presenta una serie de características que determinan las condiciones de su aprendizaje.

En primer lugar, al plantearse cómo adquiere el niño una segunda lengua, aparecen numerosas dudas. A la pregunta que se hizo a Chomsky (1985) sobre si un niño puede aprender dos lenguas simultáneamente, una en casa y otra en la calle, respondió el lingüista que:

"...la cuestión es muy misteriosa. De sobra sabemos que el niño puede aprender varias lenguas perfectamente sin prestar la menor atención, lo que quiere decir que el cerebro debe contener de algún modo diferentes distribuciones de interruptores. Al parecer, eso es posible sólo cuando el niño asocia de alguna forma cada lengua con cierto tipo de situación. Entonces el niño sabe que así es como se habla con los amigos y así con la abuela, etcétera... De algún modo, los niños pequeños tienen una teoría de la sociedad y una teoría de las lenguas y son capaces de ponerlas en relación de una forma u otra para que indiquen que se habla tal lengua en tal situación social".

Pensamos por lo tanto que el niño, al estar inmerso en el ámbito de la escuela, rodeado de otros niños con los que ha de comunicarse, busca un vehículo de unión, que no es su lengua materna, la que habla con su familia, sino otra muy distinta, la de la escuela, la del nuevo país, en donde sus padres buscan trabajo, vivienda, nuevos amigos, y donde el niño inicia también otro camino en el que la escuela se convertirá en guía e instructora.

El niño aprende por lo tanto una lengua en su interacción social, a la vez que desarrolla su inteligencia y sus estrategias de resolución de problemas. La teoría lingüística propone la existencia de una gramática universal innata en la mente del niño, que, en contacto con los datos de la lengua que recibe, en un contexto determinado, guía en el proceso de adquisición.



A su favor, sabemos que el niño tiene mayor facilidad para adquirir las propiedades abstractas definidas por la gramática universal. Los niños aprenden inevitablemente su lengua materna y lo más curioso de todo es que en la alternancia de dos lenguas parecen no tener conciencia de que hablan lenguas diferentes. Nos remitimos de nuevo a la teoría de la situación social. En palabras de Chomsky:

“el aprendizaje de la lengua no es en realidad algo que el niño hace; es algo que le pasa al niño que está situado en un medio ambiente apropiado”

Cuando los niños hijos de inmigrantes llegan a España y comienzan la escuela, sin conocimiento alguno de la lengua del país de acogida, no parten de cero. No debemos olvidar que el niño emprende la tarea de adquirir una lengua ya con una dotación natural que le orienta en la adquisición de las estructuras fonológicas y sintácticas.

El niño tiene conocimientos intuitivos de conceptos tales como, objeto físico, localización espacial, etc., los cuales son comunes a todas las lenguas del mundo, pese a que puedan diferir en las formas de expresión empleadas.

Resulta también notable el grado de precisión con el que el niño imita el habla de otros niños, del profesor, de miembros de su familia, frente a los adultos que necesitan un mayor refuerzo.

El niño percibe rasgos diferenciadores de las estructuras fónicas que al adulto le pueden pasar desapercibidos en el acto de discriminación o más difíciles en el acto de producción. No hay que olvidar la ductilidad de los órganos fonadores y auditivos del niño, que permite, como se ha dicho anteriormente, el reproducir los fonemas correctamente.

También los niños frente a los adultos aprenden más fácilmente una lengua sin necesidad de mucha instrucción. En cuanto a la capacidad infantil de aprendizaje del vocabulario, el niño lo adquiere con gran facilidad y precisión y ello nos remite a la idea con la que iniciamos este apartado, que el niño dispone de conceptos previos a su experiencia de la lengua y que las nuevas pala-

bras que aprende están referidas a conceptos que el niño ya posee. Para aprender un vocabulario ha de asociar su significante con el significado y para que el sonido de una palabra nueva resulte familiar, quizá tiene que repetirse ésta muchas veces.

Las estructuras gramaticales las adquiere de una forma implícita. No recibe correcciones gramaticales y de recibirlas no las tiene en cuenta. El niño aprende a hablar hablando y jugando.

El niño, desde poco después de su nacimiento, empieza a formar esquemas mentales y también a desarrollar estrategias. Es a los ocho años cuando tiene una mentalidad abierta a nuevas formas de aprendizaje. Es un momento de facilidad, puesto que ha superado su etapa egocéntrica y toma conciencia de su personalidad. No siente ridículo y por lo tanto tiene una amplia capacidad para ensayar, repetir, escenificar, etc., sin inhibiciones. Siente curiosidad y disfruta jugando. Su lenguaje se ha socializado. Según señala Piaget, hasta los 8 años el lenguaje del niño es más egocéntrico, su interlocutor muchas veces es él mismo.

Al preguntarnos ¿QUIÉNES SON NUESTROS ALUMNOS?, tenemos que plantearnos, al igual que con los adultos, cuáles son sus perfiles humanos y la situación social en la que se hallan inmersos, lo cual supone una serie de necesidades básicas, que marcarán nuestro estilo y contenido pedagógico. Necesitamos saber sus intereses, necesidades y motivaciones. Pero también sus aptitudes, si conocen otras lenguas, sus estilos cognitivos, sus estrategias.

• Estrategias

Dentro de las estrategias de aprendizaje contamos, entre otras, con: memorizar, repetir, practicar, asociar imágenes y sonidos, jugar con las palabras, subrayar, dibujar, colorear, contextualizar, repasar, inferir, deducir, cooperar.

Como estrategias de comunicación, tenemos toda una variedad de recursos tales como ejemplificar, pedir ayuda al interlocutor, hacer adivinaciones, utilizar gestos, apoyos gráficos, entonar, parafrasear, usar la lengua materna. Gracias a todas ellas se va a facilitar el proceso de aprendizaje del niño.

* Factores: afectivos, lingüísticos, sociales.

Actitud y motivación

Los factores afectivos son esenciales puesto que funcionan como reguladores de la entrada del input en el mecanismo de adquisición. Motivación, confianza, ansiedad en el aula inciden en el aprendizaje del niño. Se pretende que la motivación no venga tan solo dada por la necesidad y que se convierta ésta en instrumental, sino que también sea por gusto y que funcione de modo integrador dentro del ámbito de la escuela y de la sociedad. Que el niño se sienta en un medio acogedor y motivador, que el niño disfrute yendo a la escuela son factores indispensables para que el aprendizaje resulte productivo.

La pertenencia a un cierto grupo étnico puede predeterminar las actitudes y el comportamiento hacia los que no son miembros del mismo y en consecuencia repercutir en el proceso de aprendizaje, si bien puede que los factores de actitud influyan relativamente en la asimilación de la lengua infantil, puesto que los niños no han desarrollado totalmente sus actitudes, pero tampoco hemos de olvidar que en estas edades también se producen reacciones crueles entre niños cuando algunos de ellos son de grupos sociales menos aventajados económicamente.

Los factores lingüísticos que influyen en el aprendizaje vienen dados por la similitud o divergencia entre la L1 y L2 y las experiencias lingüísticas previas con las que cuente el alumno. Entre los factores socio-económicos más significativos se encuentra el nivel económico familiar y las diferencias de estatus socio-económico y socio-cultural frente a la L1 y la L2.

* Autonomía

Por último y al igual que para el receptor adulto, se pretende que el alumno logre una mayor autonomía, que se responsabilice de gran parte de su proceso de aprendizaje, tomando decisiones e interviniendo en el mismo.

EL ENFOQUE COMUNICATIVO EN LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL A NIÑOS

* El enfoque comunicativo: características y adaptabilidad a la enseñanza de una segunda lengua

La unidad didáctica que se presenta aparece enmarcada en un enfoque comunicativo, centrada por tanto en la comunicación, en el uso de la lengua concebida como práctica social. Tanto los objetivos como los contenidos se fijan en función de las necesidades del aprendiz.

El lenguaje es creación y por tanto no se trata de repetir unas frases dadas, sino de ser capaz de formar todas las frases de una lengua (Competencia lingüística) de acuerdo a la situación comunicativa que los interlocutores viven en contextos diversos (Competencia comunicativa). En el caso de los niños se trataría de comprobar cómo perciben y categorizan las situaciones sociales de su mundo, diferenciando su modo de hablar.

"Desde una experiencia finita de actos de discurso y su interdependencia con los rasgos socio-culturales, los niños desarrollan una teoría general del habla apropiada en su comunidad, que utilizan, como otras formas de conocimiento cultural tácito (competencia) dirigiendo e interpretando la vida social" (Hymes, 1972).

El enfoque comunicativo se centra en el alumno; el objetivo es que los alumnos sepan comunicarse de un modo eficaz y apropiado acorde al contexto. Se hace más hincapié en el contenido que en la forma, con lo cual se aceptan los errores o enunciados incompletos como parte del proceso de aprendizaje.

El error es inevitable, y se ha de propiciar la pérdida de miedo ante él. A partir del error se progresa en el desarrollo de la lengua y como dice Gianni Rodari en su Gramática de la Fantasía: "Reírse de los errores es un modo de superarlos. La palabra justa existe en función de la palabra equivocada... De los errores se aprende"

El lenguaje se selecciona de acuerdo con lo que el alumno necesita para hacer cosas, es un lenguaje auténtico y cotidiano, aceptándose la variedad del lenguaje en función del contexto comunicativo. La interacción oral se considera tan importante como la lectura y la expresión escrita.

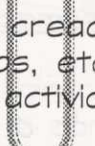
La metodología del enfoque comunicativo se convierte en una hipótesis de trabajo, donde profesor y alumnos negocian los intereses. El papel del profesor es el de agente en el proceso de aprendizaje, potenciando la autonomía del aprendiz, que como tal es considerada un objetivo.

Se fomenta como técnica la repetición, puesto que es una estrategia de aprendizaje, que si bien no es un ejercicio comunicativo, nuestros receptores, los niños reciben con gran entusiasmo. Repetir canciones, o cuentos es una de sus actividades preferidas.

Se pretende fomentar las capacidades cognoscitivas, a través de un método en el que se produzca la interacción entre alumnos. Para ello se debe contar con una apropiada disposición del aula donde se consiga una atmósfera receptiva y en la que el alumno-a se sienta motivado a aprender. Al ser niños nuestros alumnos tenemos a nuestro alcance un amplio abanico de posibilidades que favorecen el espacio del aula como un lugar donde se aprende jugando. Murales, cartulinas, dibujos, juguetes, fotografías, disposición de las mesas, colores, luces, etc., son algunos de los recursos que todo profesor aprovecha para motivar a sus alumnos.

En la producción de una unidad didáctica que atienda a los presupuestos comunicativos se han de tener en cuenta los siguientes aspectos:

- 1.- Que la unidad esté próxima a la realidad y esté contextualizada, sin olvidarnos de que estamos en el marco de una escuela, donde se propi-



cia la creación de actividades instrumentales a partir de canciones, cuentos, etc., que facilitan el proceso de aprendizaje. Se propondrán otras actividades que también resulten útiles en la realidad cotidiana del niño.

2.- Que se haga una adecuada selección de temas, acordes a las necesidades e intereses de los niños, y una progresión de éstos, con una adaptabilidad a las diferentes culturas que encontremos en el aula. Este último factor es hoy en día uno de los retos más importantes con los que se encuentra la escuela: aunar la diversidad étnica y lograr un entendimiento cultural.

3.- En un enfoque comunicativo parece conveniente proporcionar al alumno ocasiones en las que pueda crear su propia lengua. Se sugiere por lo tanto la conveniencia de programar actividades en las que el alumno actúe espontáneamente en la segunda lengua.

4.- Que exista la necesidad de establecer un propósito que tenga significado para el alumno, que esté relacionado con sus intereses, que provoque la necesidad de comunicarse en español (qué necesita, para qué, a quién, con quién, cómo, qué recursos necesita). Y que lo integre en la sociedad, pudiendo interactuar en las situaciones a las que se enfrente.

5.- Que el alumno esté motivado en su proceso de aprendizaje y que sienta la necesidad de comunicarse con otros y de realizar una tarea que le guste.

6.- Como elementos de motivación y siguiendo los criterios del Nivel Umbral, tenemos que atender a una correcta presentación física de la unidad, acudiendo en este caso a dibujos, juguetes, colores que llamen la atención del niño, a una relación entre contenido y expectativa, a unas actividades adecuadas a la edad e intereses, a la personalización, a la variación, actualidad, textos sobre sus países, ilustraciones adecuadas, a la utilidad de lo que aprenden y practican, evitando rechazos y provocando la participación de los alumnos, y fomentando el contacto entre ellos. Que se permitan descubrimientos y la posibilidad de estudiar por su cuenta, propiciando así la autonomía de aprendizaje.

Siempre, y más en el caso de los niños, conviene evitar la desmotivación y el aburrimiento, a partir por ejemplo de ejercicios mecánicos que no hacen más que aplastar la creatividad del niño.

Las actividades lúdicas son en este caso casi obligadas, como elemento integrador, de relajación y de entretenimiento. El juego es una estrategia activa que favorece el aprendizaje. Acompañan en ello soportes gráficos, auditivos, etc., que facilitan la comprensión y ayudan a poner en marcha estrategias de aprendizaje.

* Funciones del lenguaje infantil, negociación y programación

Aceptada la perspectiva comunicativa, y atendiendo a las necesidades e intereses de los niños, no podemos sino cuestionar el que no sea necesario el análisis de funciones pensado para adultos. Esto no significa excluir el método nocio-funcional, sino plantearse para qué funciones lingüísticas necesita el niño el idioma extranjero.

¿Cuáles serían las funciones básicas en el lenguaje infantil?. Piaget en su estudio El lenguaje y el pensamiento en el niño divide éstas atendiendo a un lenguaje egocéntrico (funciones: repetición, monólogo, monólogo en pareja o colectivo) y a un lenguaje socializado (funciones: información adaptada, crítica, órdenes, ruegos, amenazas, preguntas y respuestas).

La selección de funciones es un criterio arbitrario, puesto que las necesidades de nuestros alumnos van variando según su tiempo de estancia en España. La programación se convierte por tanto en una programación viva, que va haciéndose día a día, dependiendo de intereses, motivaciones, actitudes. Serán necesidades dinámicas, por el proceso de negociación a lo largo del curso.

La actitud del niño va variando y por tanto también sus intereses y necesidades. Crece su motivación a medida que su lengua mejora. No olvidemos que también el profesor tiene que partir de los intereses de sus alumnos y ampliarlos, adecuándolos a su nivel y situación.

En líneas generales nos planteamos una serie de centros de interés para los niños, sin olvidar lo mencionado anteriormente, que las inclinaciones de los niños van cambiando según su actitud hacia el nuevo entorno y ante la nueva lengua. Cercanos al mundo de los intereses de los niños estarán los nuevos amigos y el profesor, la escuela, los juegos, la familia, el país donde ahora viven, su propio país, las nuevas comidas, la tele, objetos, las preguntas, etc...

Y surgirán según los anteriores centros, las siguientes funciones :

- * decir el nombre y preguntar cómo se llaman los compañeros y el profesor
- * decir dónde se vive y con quién
- * pedir objetos prestados
- * hablar de la familia
- * describir personas y objetos
- * expresar sentimientos de alegría, enfado ...
- * expresar gustos y preferencias
- * pedir información
- * contar cuentos
- * ordenar, etc...

A partir de una ficha con una serie de preguntas, los profesores indagan entre sus alumnos aquellos temas que pueden suscitar interés y a partir de ellos pueden elaborar una programación.

ficha: intereses

- ¿Te gusta ver la tele? ¿Qué programas te gustan?
- ¿Qué comidas prepara tu mamá? ¿Cuál te gusta más?
- ¿En qué trabajan tus padres?
- ¿Te gustan los cuentos? ¿Sabes quién es Caperucita Roja?
- ¿Sabes montar en bicicleta?
- ¿Qué deporte te gustaría hacer?
- etc.

Para la comprensión de la anterior ficha, el profesor se ayuda de aquellos materiales que faciliten el entendimiento.

Se propicia así una programación abierta, negociadora, integradora y motivadora, donde a partir de unas situaciones o funciones se establecen una serie de contenidos gramaticales, léxicos, estratégicos y socioculturales.

* Destrezas

Dentro de un enfoque comunicativo se pretende que haya una integración de destrezas: que el niño se comunique oralmente y mediante la escritura y comprenda informaciones orales y escritas.

Se pretende con ello acercar el uso del idioma en el aula al de la vida real. Nos encontramos con que la primera destreza de la que el niño está haciendo uso es de la auditiva, así puede que pase por una etapa silenciosa hasta que ayudado por los factores del entorno: familia, nuevos amigos, profesor, escuela, etc., el niño se comunique oralmente y mediante pequeñas muestras escritas.

¿Cuáles serían nuestros objetivos por destrezas?. Entre otros podemos establecer los siguientes:

COMPRENSIÓN AUDITIVA:

- * comprender informaciones del profesor y otros alumnos
- * seguir instrucciones
- * identificar
- * asociar mediante gestos, escritura o dibujos
- * identificar sonidos y entonación
- * entender canciones, cuentos, rimas, estribillos, etc.
- * localizar objetos mediante informaciones
- * aceptar o rechazar órdenes

PRODUCCIÓN ORAL:

- * hacer y responder preguntas
- * cantar canciones, contar cuentos
- * repetir estribillos
- * dar y responder instrucciones
- * pedir
- * dar órdenes
- * escenificar diálogos

- * pronunciar sonidos y entonar
- * intercambiar informaciones
- * conversar

COMPRENSIÓN LECTORA:

- * asociar nombres con personas
- * comprender mensajes
- * asociar imágenes con palabras
- * unir mediante flechas
- * agrupar significados
- * entender las instrucciones escritas en el aula
- * comprender las producciones escritas de los otros alumnos
- * deducir el significado de una palabra
- * identificar mayúsculas y minúsculas
- * subrayar, colorear las ideas importantes o sugeridas por el profesor
- * adivinar

EXPRESIÓN ESCRITA:

- * a partir de sonidos escribir grafías
- * reescribir canciones asociando sonidos, grafías y significados
- * inventar nombres
- * completar fichas
- * sustituir dibujos por palabras
- * hacer y responder preguntas por escrito
- * continuar historias
- * formar palabras
- * completar frases

* Evaluación y autoevaluación

Evaluación y autoevaluación: con la primera queremos apreciar si se han cumplido los objetivos previstos y saber cuáles han sido los progresos y dificultades de nuestros alumnos. Con la segunda se pretende que el niño reconozca lo aprendido en la clase y haga sus juicios de valor sobre el trabajo realizado en la escuela, que valore los juegos, los materiales empleados, los ejercicios, la disposición del aula, el ambiente de la clase. Y todo con preguntas del tipo:

¿Te gusta venir a clase? ¿Por qué?

¿A qué juegas en la escuela?

¿Te gustan los juegos? Explícanos uno.

¿Cómo se llaman tus compañeros?

Dibújanos tu clase: las mesas, las sillas, la pizarra, la profe.

Cántanos una de las canciones aprendida en clase.

¿Sabes quién es Pulgarcito?

El conjunto de todos los criterios anteriormente vistos, así como la información que poseamos sobre el funcionamiento y experiencia en el aula y el conocimiento de las características culturales y personales de nuestros alumnos, favorecerá el aprendizaje por parte de los niños y lo más importante, la lengua que adquieran les servirá de vehículo indispensable en todos los niveles de la sociedad en la que se integran.

Pilar García García



BIBLIOGRAFÍA

Sobre adquisición de una segunda lengua:

BARALO, M. (1996): "Reflexiones sobre la adquisición de la gramática y su implicación en el aula". *Didáctica del español como lengua extranjera*. Fundación Actilibre, Madrid.

CAZDEN, C.B. (1997): "La situación: una fuente olvidada de diferencias en el uso del lenguaje en función de la clase social" en *Teoría lingüística y enseñanza de la lengua* de Álvarez Mendez. Akal, Madrid.

CHOMSKY, N. (1985): *El conocimiento del lenguaje. Su naturaleza, origen y uso*. Visor, Madrid.

CHOMSKY, N. PIAGET, J. (1979): *Teorías del lenguaje. Teorías del aprendizaje*. Barcelona, Crítica.

FERNÁNDEZ, S. (1996): *Estrategias de aprendizaje de la lengua extranjera*. Fundación Antonio de Nebrija. Madrid.

FERNÁNDEZ, S. (1994): *El español en la escuela elemental*. Cuadernos de Roma. Consejería de Educación, Embajada de España, Roma.

KRASHEN, S. (1981): *Second language acquisition and learning*. Elmsford, New York, Pergamon

LARSEN- FREEMAN, D. y LONG, M. (1994): *Introducción al estudio de la adquisición de segundas lenguas*. Gredos, Madrid.

LICERAS, J.M. (1992): *La adquisición de las lenguas extranjeras*. Visor, Madrid.

LICERAS, J.M. (1988): "Adquirir, aprender, y enseñar : el español como lengua extranjera". Actas de las primeras jornadas pedagógicas de ASELE.

MILLER Y GILDEA (1989): "Cómo aprenden las palabras los niños" en *Lecturas de Lingüística*. Cátedra. Madrid.

PIAGET, J. (1983): *El lenguaje y el pensamiento en el niño*. Guadalupe, Buenos Aires.

VOSSLER, K. (1963): *Filosofía del lenguaje*. Buenos Aires.

Sobre metodología para la enseñanza de una segunda lengua:

ÁLVAREZ MÉNDEZ, J.M. (1987): *Didácticas de la lengua materna*. Akal, Madrid.

ÁLVAREZ MÉNDEZ, J.M. (1987): *Teoría lingüística y enseñanza de la lengua*. Akal, Madrid.

BELLO, P. Y otros. (1991): *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y recursos básicos*. Aula XXI, Santillana.

LOMAS C., OSORO, A. y TUSÓN, A. (1993): *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*. Paidós. Barcelona.

MARTÍN, E. (1986): "Características de una programación comunicativa y su repercusión en el aula" Jornadas internacionales de didáctica del español como lengua extranjera. Navas del Marqués (Ávila).

PARKINSON DE SANZ, S. (1980): *La lingüística y la enseñanza de las lenguas. Teoría y práctica*. Empeño, Madrid.

RODARI, G. (1983): *Gramática de la Fantasía*. Argos Vergara, Barcelona.

SIGUAN, M. (1995): *La enseñanza de la lengua por tareas*. Horsori, ICE. Universidad de Barcelona.

SIGUAN, M. (1992): *La escuela y la migración en la Europa de los 90*. ICE, Barcelona.

SLAGTER, P. (1979): "Un nivel umbral, Consejo para la Cooperación Cultural del Consejo de Europa, Estrasburgo.

SLAGTER, P. (1986): "Orientación sobre distintos enfoques metodológicos y su aplicación a los problemas de aprendizaje". Jornadas internacionales de didáctica del español como lengua extranjera, Las Navas del Marqués, Ávila.

ZANÓN, J. y STAIRES, S. (1990): *El diseño de unidades didácticas mediante tareas*. Jornadas internacionales de español como lengua extranjera, Las Navas del Marqués (Ávila).



DESARROLLO DE LA UNIDAD DIDÁCTICA:

DEFINICIÓN DEL GRUPO META:

Nacionalidades.- Para definir las nacionalidades de los alumnos y alumnas a las que dirigimos esta unidad, hemos tenido en cuenta, fundamentalmente, las nacionalidades mayoritarias de población inmigrante que aparecen en nuestros centros docentes en la actualidad: chinos, marroquíes, filipinos, procedentes de países del este, etc.

Uno de los factores principales que habría que tener en cuenta a la hora de aplicar la presente unidad didáctica, sería el aumento de las dificultades para la adquisición de la segunda lengua en función de la similitud o la divergencia que ésta presentara respecto a su idioma de origen.

Edades de referencia.- El planteamiento de esta unidad va dirigido fundamentalmente para alumnos y alumnas de segundo y tercer ciclo de Educación Primaria. (8 a 11 años).

Nivel de Español.- Nivel de iniciación. Recién llegados de sus países de origen.

Conocimientos formales previos.- Suponemos que los niños y niñas para los que hemos diseñado esta unidad, han sido alfabetizados en su lengua originaria.

Factores socio-económicos y ambientales.- Las condiciones socio-económicas de esta población suelen ser normalmente bastantes precarias, influyendo muchas veces y de manera notable, en los procesos de adaptación y aprendizaje de estos alumnos y alumnas. Su ubicación suele producirse normalmente en barriadas humildes e incluso marginales o en el centro de las grandes ciudades, ocupando infraviviendas (chabolismo en altura), o en muchos casos habitaciones en pensiones, contando con un espacio ínfimo para vivir.

OBJETIVOS GENERALES:

- 1.- Facilitar la comunicación de los alumnos y alumnas en Castellano, como L2, en diferentes contextos.
- 2.- Favorecer la integración en su nuevo entorno social, sin por ello, olvidar su identidad cultural.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- A.- Comprender y producir de forma oral los contenidos de la unidad.
- B.- Utilizar los conocimientos y experiencias previas de su lengua materna.
- C.- Establecer relaciones entre el significado, pronunciación y la representación gráfica de algunas palabras y frases sencillas relacionadas con el centro de interés programado.
- D.- Usar los recursos expresivos no lingüísticos (gestos, posturas corporales, sonidos diversos, dibujos) con el fin de intentar comprender y hacerse comprender mediante el uso de la L2.
- E.- Desarrollar estrategias y destrezas necesarias para hacer efectiva la comunicación.

CONTENIDOS:

A.- Conceptos:

– Contenidos funcionales:

- a.- Saludar/se.
- b.- Decir el nombre y preguntar al compañero por este dato.
- c.- Decir dónde se vive y preguntar por ese dato.
- d.- Describirse a uno mismo y a otros.
- e.- Decir la nacionalidad y preguntar por ese dato.

– Contenidos gramaticales:

- a.- Pronombres personales y reflexivos. yo, tú, él, ella, me, te, se.
- b.- Verbos "ser", "llamarse", "tener" y "vivir".
- c.- Género y número de los nombres.
- d.- Frases interrogativas ¿Cómo te llamas?, ¿Cuántos años tienes?, ¿De qué país eres?, ¿Cómo eres?, ¿Dónde vives?.
- e.- Adjetivos calificativos.
- f.- Ser + nombre, característica, nacionalidad.
- g.- Tener + años/ Vivir en + dirección.

– Contenido léxico:

- a.- Saludos y presentaciones. Verbos de presentación: llamarse...
- b.- Nacionalidades, países y ciudades de procedencia.
- c.- Nombres de personas, animales y cosas.
- d.- Adjetivos calificativos: gordo, delgado, bajo, alto, grande, etc.
- e.- Números del 1 al 12.
- f.- Calle, piso, número, etc.
- g.- Léxico instrumental: de canciones, poemas, juegos, materiales de trabajo, etc.

– Contenido socio-cultural:

- a.- Formas de saludarse en distintas culturas y gestos asociados a ellas.
- b.- Formas de escribir las direcciones según los países.
- c.- Nombres y apellidos en distintos idiomas.
- d.- Juegos, canciones, onomatopeyas, fiestas.
- e.- Países.

B.- Procedimientos:

– Comunicación oral:

- a.- Utilización de estrategias no verbales para transmitir el significado: expresión corporal, dibujos, juegos, etc.
- b.- Respuestas no lingüísticas a mensajes orales.
- c.- Escucha atenta y contestación utilizando respuestas cortas.

d.- Respuestas a mensajes sencillos del contexto con soporte visual y/o repetición.

e.- Participación en intercambios lingüísticos sencillos y breves con fines lúdicos: dramatizaciones, juegos de rol, canciones, diálogos...

f.- Utilización de mensajes y comunicaciones previamente aprendidos (saludos, identificaciones personales y presentaciones) adecuándolos a las características específicas de las situaciones de comunicación.

g.- Articulación correcta del vocabulario básico de la unidad.

– Comunicación escrita:

a.- Utilización de las correspondencias gráfico-fónicas para escribir saludos, identificaciones personales y presentaciones en situaciones lúdicas y motivadoras.

b.- Transferencia al código escrito de las estructuras y del vocabulario básico de la unidad.

C.- Actitudes

a.- Actitud positiva y optimista ante la propia capacidad para aprender la L2.

b.- Atención y respeto hacia las intervenciones de los demás.

c.- Interés por el conocimiento de otras culturas diferentes a la propia.

d.- Autoestima a través del reconocimiento de la propia cultura de origen.

e.- Interés por conocer e integrarse en el grupo.

TEMPORALIZACIÓN:

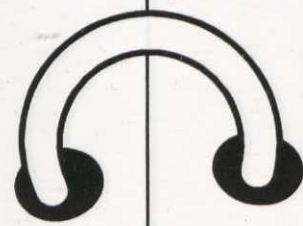
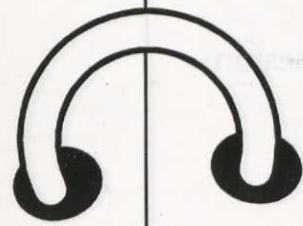
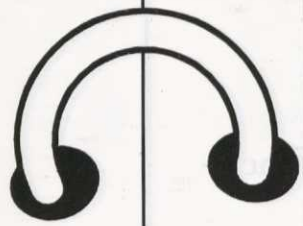
La unidad didáctica será desarrollada, a cominzo de curso, durante una quincena, en sesiones de una hora, aproximadamente con una duración total de diez horas.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

No entendemos la evaluación como el final de un proceso. Para nosotros es un medio que proporcionará a los alumnos conciencia de su propio aprendizaje y de sus dificultades. Al profesor, le proveerá de orientaciones para regular su intervención educativa.

Criterios:

- 1.- Produce y utiliza las expresiones de relación social más habituales y elementales: saludos y presentaciones e identificaciones personales.
- 2.- Relaciona la experiencia propia con los contenidos trabajados en clase: canciones, juegos, costumbres significativas, etc.
- 3.- Produce palabras y expresiones sencillas con corrección fonética y gráfica. Las aplica en las situaciones de la vida cotidiana.
- 4.- Utiliza todo tipo de lenguajes, no verbales (gestos, sonidos, posturas corporales, dibujos, etc.) para comunicarse de forma efectiva.
- 5.- Utiliza distintas estrategias para la comunicación con compañeros y profesor-a.

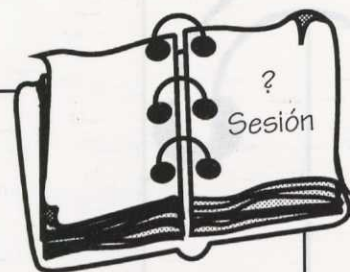


UNIDAD DIDÁCTICA:

¡HOLA, ESCUELA!

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

PARA EL PROFESOR



Contenidos:

Se incluyen en este apartado los contenidos gramaticales, funcionales, y socio culturales de cada sesión.

En el apartado "Más palabras" aparece el léxico temático e instrumental de la sesión.

Estrategias:

Los mecanismos o "trucos" que, de forma consciente o inconsciente, utilizan los alumnos para la realización de las actividades.

Materiales:

Se especifican los materiales con que se trabaja en cada sesión: papel, lápices de colores, tijeras, etc...

Dinámicas:

Sirven de guía de trabajo para el profesor.

Cada dinámica se corresponde con una actividad en la hoja para el alumno.

PARA TI



1.

2.

Son las actividades que corresponden a las dinámicas

3.

Esta hoja está concebida como hoja de trabajo. Las anillas dan la posibilidad de separarla del material, para que el niño trabaje en ella.

4.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----



PARA EL PROFESOR

Contenidos:

Presentarse; decir el nombre y preguntar al compañero por ese dato.

Presente de indicativo del verbo "ser", "llamarse"; pronombres personales de sujeto y reflexivos.

Más palabras: nombres y apellidos en distintos idiomas, silla, lápiz, mural, dibujar, foto, jugar.

Estrategias:

Memorizar visual y gráficamente. Repetir sonidos. Dibujar.

Apoyos gráficos.

Materiales:

Papel, colores, cartulinas, sillas, cinta magnetofónica y magnetófono, foto del profesor.

Dinámicas:

1. Comenzaremos esta primera sesión con una dinámica lúdica para ir realizando progresivamente las presentaciones de todos los niños de la clase. Para ello utilizaremos, en primer lugar, el siguiente juego:

"Jugando aprendemos nuestros nombres"

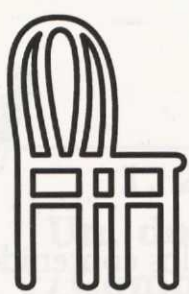
El juego de la silla: disponemos en el centro del aula un grupo de sillas, siempre en número inferior al de los alumnos de la clase. Los niños se sitúan formando un círculo alrededor de dichas sillas. Utilizando una música sugestiva comenzamos a jugar. Cuando la música pare, cada estudiante se sienta en una silla. Aquel que no tenga sitio debe decir su nombre.

2. El profesor muestra una ficha previamente elaborada donde aparece su nombre junto a su foto y la pregunta ¿Cómo te llamas? y la respuesta "Yo me llamo...". Tras una explicación, los alumnos contestan oralmente a dicha pregunta.

3. Mural: cuando terminemos el juego anterior, de forma individual, cada alumno realizará su propio retrato y debajo del dibujo escribirá su nombre respondiendo a la pregunta ¿cómo te llamas? y la respuesta "Me llamo". Después colocaremos todos los dibujos formando un mural.

PARA TI

1. Jugamos a la silla



¿Te gusta?

2. ¿Cómo se llama tu profesor-a?



3. Dibuja tu autorretrato:



A large empty rectangular box for drawing a self-portrait.

Me llamo...

PARA EL PROFESOR



Contenidos:

Consolidación de los contenidos anteriores.
Más palabras: números, colores, cantar, canción, escribir.

Estrategias:

Imitar la pronunciación, repetir frases y memorizar.
Entonar, dibujar, completar el verbo de la frase.

Materiales:

Papel y lápices de colores.

Dinámicas:

1. Comenzaremos esta sesión con una rima:
El profesor lee la rima, dando especial relevancia a la pronunciación del texto. Después todos los alumnos la repiten. Cuando el texto esté correctamente comprendido se comenzará a jugar con él. Cada niño cantará la canción con su propio nombre y luego elegirá a un compañero que responderá a **¡Dilo tú también!**
2. **Te dibujo.** Cada miembro del grupo de clase, de forma individual, elegirá a un compañero-a para retratarle y escribirá debajo el nombre del niño-a elegido. Empleará lápices de colores.
3. **Habla conmigo:** Actividad de refuerzo... Cada niño contesta y escribe en cada globo lo que corresponda. Después dibuja a los personajes.

PARA TI

1. Canto la canción:

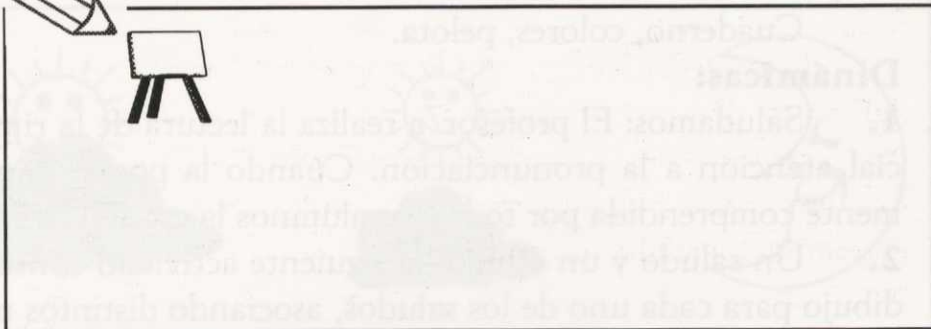


1, 2, 3
Un, dos, tres
¿Cómo te llamas?
4, 5, 6
¿Cómo te llamas?

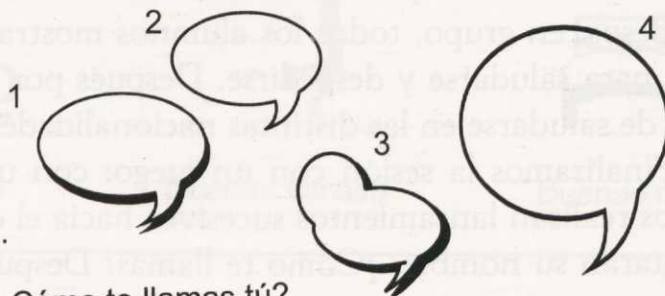
¡¡¡ Tú también!!!



2. Te dibujo con colores:



3. Mis amigos hablan:



Me llamo.....

Me llamo.....¿Cómo te llamas tú?

.....Fátima

Me llamo.....

**Contenidos:**

Saludar y despedirse. Saludos en distintos idiomas.
Gestos asociados a los idiomas.
Horas de emplear cada saludo.
Más palabras: saludos, despedidas, colores, luna, hora, besos, pelota, mañana, tarde y noche.

Estrategias:

Asociar ideas.
Lenguajes no verbales/onomatopeyas.
Conocimiento interno.
Repetir, apoyos gráficos, dibujar.
Contextualizar, uso de otra lengua.

Materiales:

Cuaderno, colores, pelota.

Dinámicas:

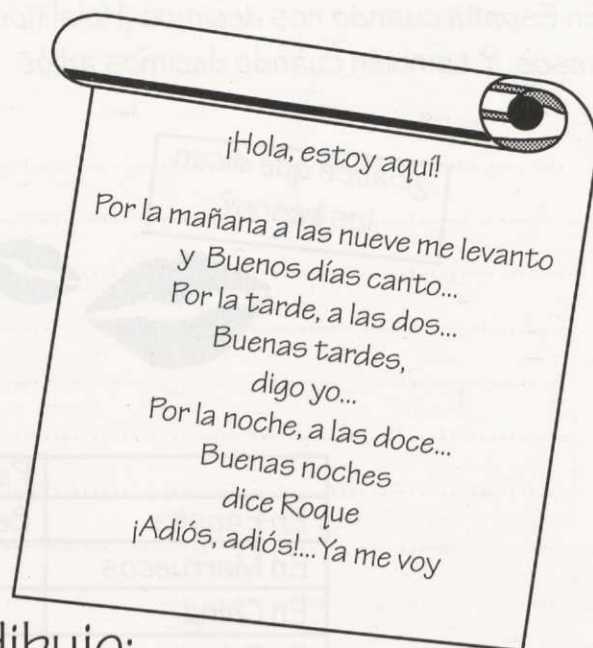
1. **Saludamos:** El profesor/a realiza la lectura de la rima haciendo especial atención a la pronunciación. Cuando la poesía haya sido completamente comprendida por todos los alumnos la escribirán en su cuaderno.
2. **Un saludo y un dibujo:** la siguiente actividad consiste en realizar un dibujo para cada uno de los saludos, asociando distintos momentos del día para cada uno de ellos.
3. Cada niño intentará primero oralmente y luego por escrito, decir en su idioma los saludos que utilizan para cada momento del día.
4. **Besos:** en grupo, todos los alumnos mostrarán qué gesto utilizan en su país para saludarse y despedirse. Después por parejas, practicarán estas formas de saludarse en las distintas nacionalidades.
5. **Finalizamos la sesión con un juego:** con una pelota y en corro los alumnos realizan lanzamientos sucesivos hacia el compañero que quieran y preguntarán su nombre: ¿Cómo te llamas? Después de contestar lanzan la pelota a otro niño.

Cuando todos han recibido y lanzado el balón, se realiza el mismo juego pero al revés. La pregunta ahora es la siguiente: ¿Te llamas Perico? Y se contesta con la verdad, utilizando así la negación: No me llamo Perico, me llamo...

1. Saludamos







Escribe esta poesía
en tu cuaderno



2. Un saludo y un dibujo:

En España:



		
		
Buenos días	Buenas tardes	Buenas noches

3.

¿Y en Marruecos?

¿Y en Polonia?

¿Y en?

¿Y en China?

4. ¿Cómo se hace en tu país?

En España cuando nos decimos ¡Hola! nos damos un beso o dos besos. Y también cuando decimos adiós

¿Sabes qué dicen los besos?



MUUUAAAA

	Para saludar
En España	Besos
En Marruecos	
En China	
En Polonia	
En.....	
En.....	

5. Jugamos con



la pelota

- Yo, me llamo Luis

- Y tú ¿Cómo te llamas?



Y AHORA, AL REVÉS

¿Te llamas Perico?

- No, me llamo Luis.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

PARA EL PROFESOR



Contenidos:

- Repaso de los anteriores contenidos.
- Números hasta el doce.
- Juegos en distintos países.
- El verbo gustar: me gusta, te gusta, le gusta.
- Más palabras: coche, gato, bizcocho, puerta, mesa, pizarra, dados.

Estrategias:

- Repetir, asociar ideas.
- Utilizar gestos, jugar con las palabras, agrupar, reconocer, y usar estructuras y modelos.

Materiales:

- Papel, colores, dados.

Dinámicas:

- Margarita tiene un gato:** Tras la lectura de la canción, se realiza la siguiente actividad: se asocia cada frase con el dibujo correspondiente uniendo mediante flechas. Después el profesor lee la canción y los alumnos la aprenden. Los niños escriben la canción en su cuaderno.
- El juego del dado:** Para aprender a leer y escribir los números, utilizamos dos dados con seis puntos cada uno. Cada alumno tira dos veces el dado y después de contar pronunciará el número correspondiente y lo escribe, junto a la cifra correcta, en su cuaderno. El ganador será quien más puntos obtenga.
- Vamos a contar:** El profesor pondrá en la pizarra objetos que hay en la clase, como por ejemplo una mesa, una silla, un boli, una ventana, una puerta y los niños tienen que contar cuántos objetos de esa clase hay en el aula.

PARA TI

1. Margarita tiene un gato:

1, 2, 3, 4
Margarita tiene
un gato
5, 6, 7, 8,
que le gustan los
bizcochos
9, 10, 11, 12
y se pasea en un
coche

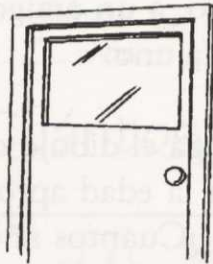
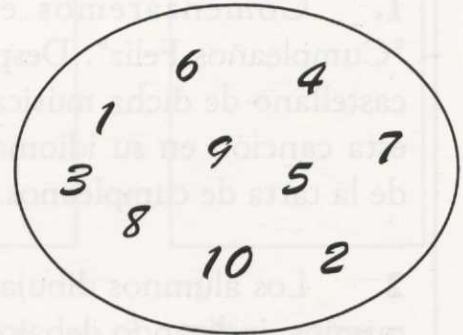


Escribo en mi cuaderno esta canción

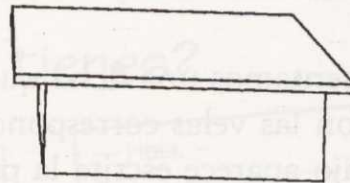
2. Jugamos a los dados



3. Vamos a contar:



PUERTA

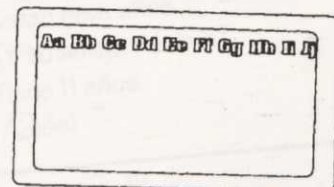


MESA

SILLA

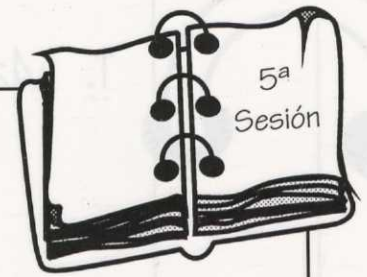


PIZARRA



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

PARA EL PROFESOR



Contenidos:

- Preguntar y decir la edad: ¿Cuántos años tienes? Tengo + años.
- Repaso de los números.
- Distintas formas de celebrar los cumpleaños en distintas culturas
- Más palabras: velas, tarta, cumpleaños, soplar.

Estrategias:

- Imitar la pronunciación, repetir frases, memorizar, entonar, completar textos, apoyo gráfico, gestos.

Materiales:

- Música, colores y papel.

Dinámicas:

1. Comenzaremos esta sesión con la audición de la canción "Cumpleaños Feliz". Después presentamos a nuestros alumnos la letra en castellano de dicha música. Intentamos que cada uno de estos niños cante esta canción en su idioma, siempre que sea posible y que dibuje las velas de la tarta de cumpleaños.
2. Los alumnos dibujan a su hermano, a un amigo y se dibujan a ellos mismos, indicando debajo la edad de cada uno.
3. Presentamos una ficha que contenga el dibujo de una tarta de cumpleaños con las velas correspondientes a la edad aproximada de los alumnos. Debajo aparece escrita la pregunta: ¿Cuántos años tienes? Oral, individualmente y por parejas, se preguntan la edad de cada uno de los miembros de la clase.

1. ¿Conoces esta canción?



**Cumpleaños
feliz;
Cumpleaños
feliz.
Te deseamos
todos:
Cumpleaños
feliz**



¿Cómo se canta en tu idioma?

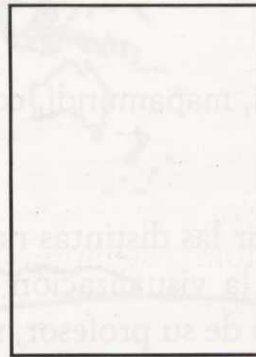
Escríbela en tu cuaderno y dibuja las velas de la tarta



2. Dibuja a tu hermano o a tu hermana
¿Cuántos años tienen?



Mi hermano-a
tiene.....años

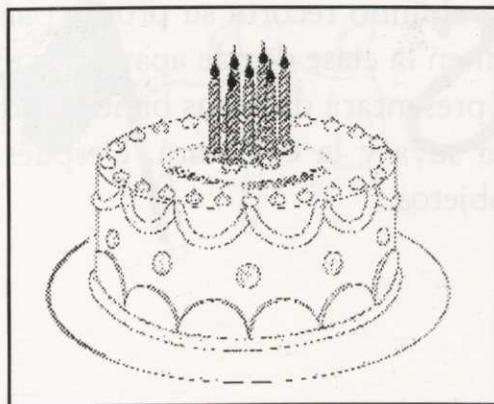


Mi amigo-a
tiene.....años



Yo
tengo.....años

3. ¿Cuántos años tienes?



- Hola,
- ¿-----?
- Me llamo Jad
- ¿y tú?
- Me llamo Gu-Ye y tengo diez años
- ¿y tú?
- Tengo nueve años
- ¿Y tu amiga Fátima?
- Tiene 11 años
- ¡Adiós!

Y ahora vamos a soplar las velas...

PARA EL PROFESOR



Contenidos:

Preguntar por la nacionalidad: ¿De qué país eres? ¿De dónde eres?

Adjetivos de tamaño: grande, pequeño, redondo.

Más palabras: colores, mapa, país, bandera, cielo.

Estrategias:

Repetir frases y nombres.

Asociar formas y colores.

Colorear.

Materiales:

Mapas mudos, mapamundi, colores, papel, tijeras.

Dinámicas:

1. Para introducir las distintas nacionalidades y la idea de procedencia, comenzaremos con la visualización de un mapamundi. En él, cada niño señala, con la ayuda de su profesor, su país de origen.

Se introducirá de forma oral y escrita la frase ¿De qué país eres? Se contestará con la nación correspondiente en el idioma nativo y también en castellano.

2. En un mapa mudo se escribirán los nombres de los países y de las nacionalidades de procedencia. Para ello se introduce también la frase; ¿De dónde eres? En este mapa cada alumno recorta su propio país tras colorearlo y se formará un gran mural en la clase donde aparezcan todos ellos.

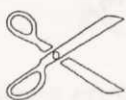
3. Para finalizar el profesor presentará distintas banderas de países diferentes. Cada alumno elegirá la suya y la coloreará. Después asociará los colores de su bandera a otros objetos.

PARA TI

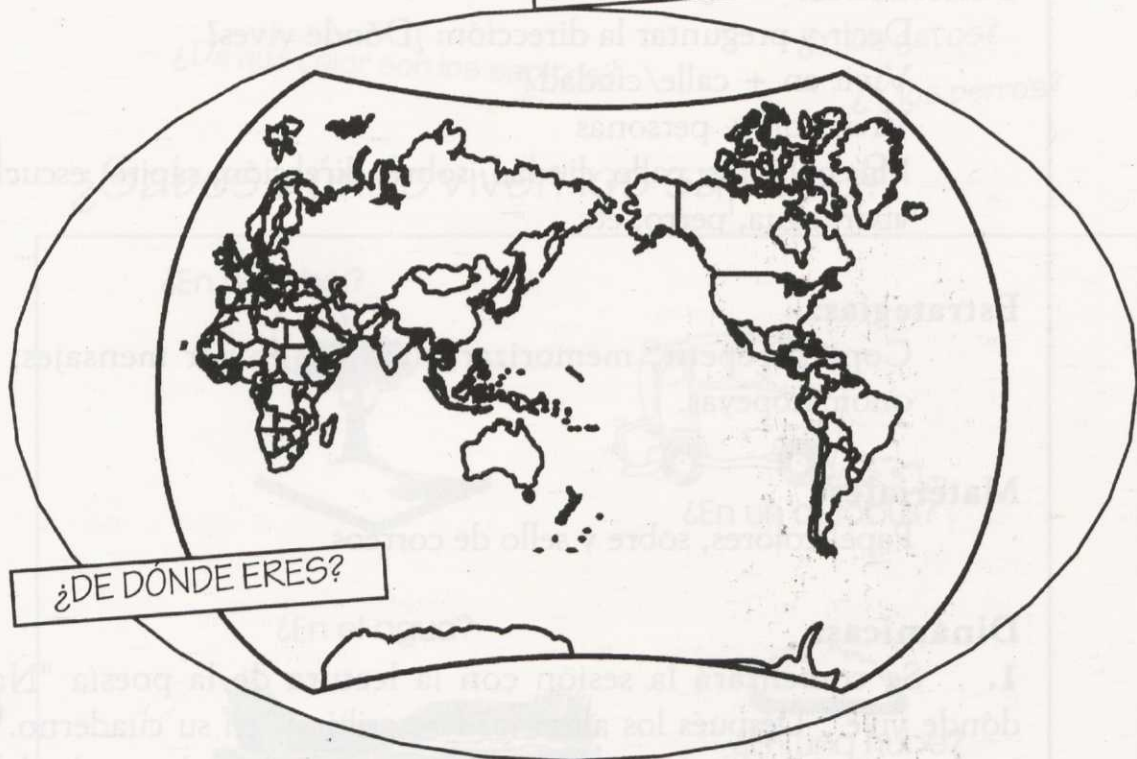


¿De qué país eres?

2. Con tijeras:

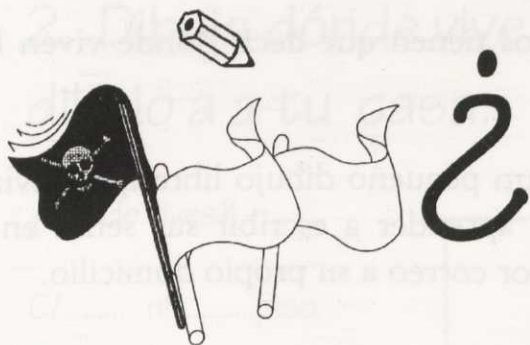


¿QUÉ FORMA TIENE CADA PAÍS?



¿DE DÓNDE ERES?

3. Dibuja y colorea tu bandera:



Mi bandera es:

Es roja como....

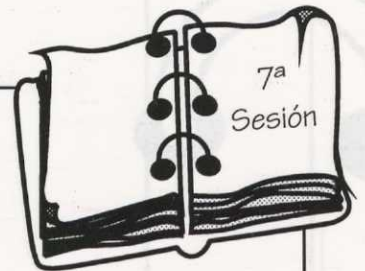
Es azul como el cielo

Es amarilla como el sol

Es blanca como el papel

Es verde como la pizarra





Contenidos:

Decir y preguntar la dirección: ¿Dónde vives?

Vivir en + calle/ciudad/

Vivir con + personas

Más palabras: calle, ciudad, sobre, dirección, sapito, escuchar, cara, vivir, agua, perro, etc.

Estrategias:

Copiar, repetir, memorizar, dibujar; enviar mensajes; producir onomatopeyas.

Materiales:

Papel colores, sobre y sello de correos.

Dinámicas:

1. Se comenzará la sesión con la lectura de la poesía "Nadie sabe dónde vive". Después los alumnos la escribirán en su cuaderno. También en su cuaderno dibujarán su casa e intentarán con la ayuda del profesor contestar a las preguntas que les hace el sapito: ¿Qué dicen los sapitos?, ¿De qué color son los sapitos?

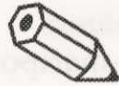
Juego: ¿Dónde viven? Los niños tienen que decir dónde viven los sapitos observando los dibujos.

2. Los alumnos realizarán un pequeño dibujo libre que enviarán a sus padres. Para ello tendrán que aprender a escribir sus señas en un sobre que posteriormente enviarán por correo a su propio domicilio.

1. ¿Vives con el sapito?



Nadie sabe dónde vive;
Nadie en su casa lo vio,
pero todos escuchamos
al sapito Glo, Glo, Glo



Dibuja en tu cuaderno al sapito:

¿Qué dicen los sapitos?

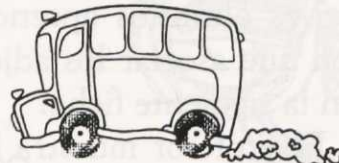
¿De qué color son los sapitos?

¿Y los gatos?

¿Y los perros?

¿Sabes dónde viven los sapitos?

¿En un árbol?



¿En un autobús?

¿En el agua?



¿En una nube?

2. Dibuja dónde vive el sapito y manda el dibujo a a tu casa:

¿Dónde vives?

C/..... nº.....piso...



PARA EL PROFESOR



Contenidos:

Preguntar por la descripción física: ¿Cómo eres?

Ser + adjetivo.

Género y número.

Nombres propios.

Más palabras: rascacielos, espagueti, sol, corazón, mariposa.

Estrategias:

Asociar ideas, memorizar, copiar.

Materiales:

Papel pizarra, tijeras, plastilina, revistas .

Dinámicas:

1. Los alumnos aprenden la canción y la escriben en su cuaderno. Tienen que asociar los adjetivos de la canción con los dibujos que aparecen en la siguiente ficha.

2. El profesor muestra los dibujos de niños con diferentes características. Después vuelve a enseñarles a los alumnos el mismo dibujo, pero con errores en el género y las características de los adjetivos que acompañan a las imágenes. El niño tiene que asociar oralmente y después por escrito, imagen y característica.

3. Utilizando unas siluetas, que representen distintas cualidades físicas y emocionales, el profesor se describirá a sí mismo, intentando hacer comprender a los alumnos los siguientes adjetivos calificativos: alto-a, bajo-a, delgado-a, gordo-a, serio-a, alegre.

Posteriormente los alumnos recortan dichas siluetas y los adjetivos correspondientes y componen un *colage* en el que unen el calificativo con el dibujo que le corresponda . A continuación el profesor entrega revistas en las que aparezcan figuras que los niños recorten y a las que les atribuyan características. Cuando los niños y las niñas comprendan las palabras anteriores, pueden comenzar a describirse a sí mismos y a los demás, tanto de forma oral como escrita. Por último cada alumno se dibuja a sí mismo y se describe. Lo mismo hará con un compañero.

4. Utilizando nombres castellanos de persona que tienen significado, unirán cada nombre con el dibujo que corresponda y realizarán en plastilina dichos dibujos.

PARA TI

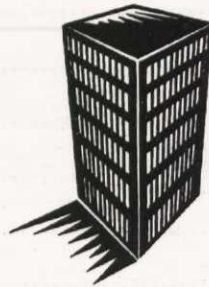
1. Adivina cómo soy....



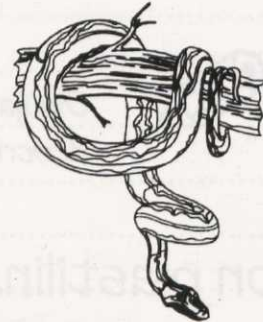
Escribe la canción en tu cuaderno

Eres alta y delgada como tu madre; morena, salada como tu madre...

alto como un rascacielos



delgado como una serpiente



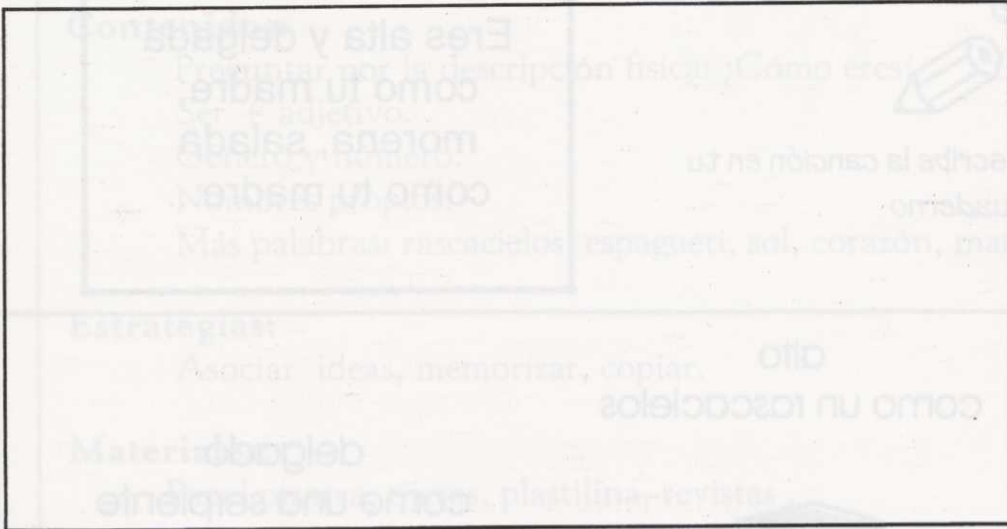
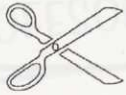
pequeño como Pulgarcito



2. Mira el dibujo:

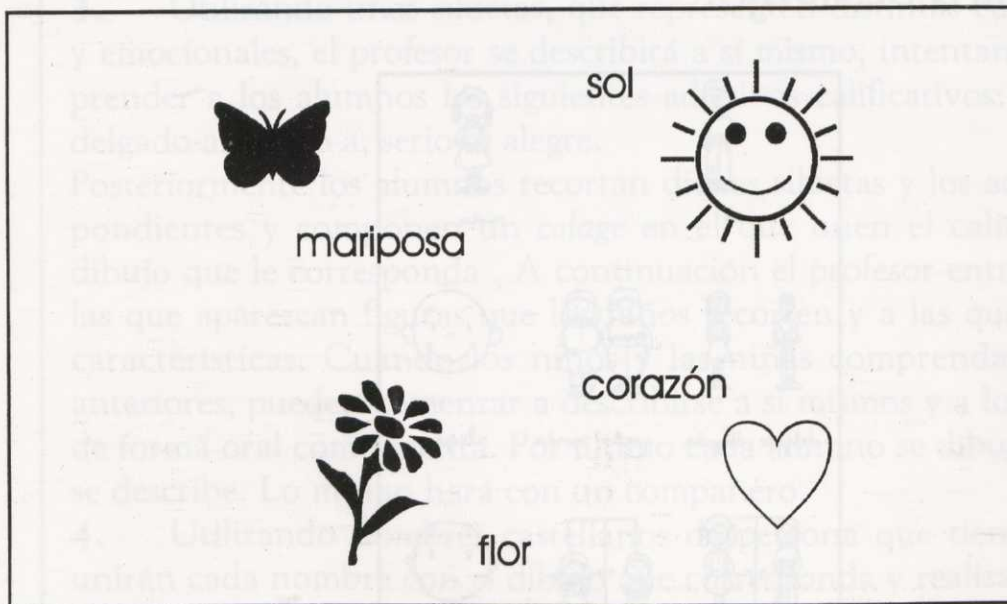
 niño	 niña			
				
delgado	delgada	gordo	gorda	alegre
				
alto	alta	bajo	baja	triste

3. Haz un collage:

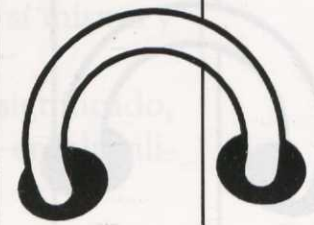
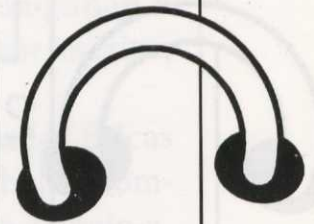
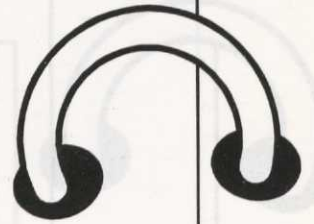
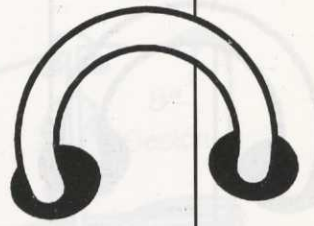


Dibújate a ti mismo y a tu compañero y descríbete

4. Con plastilina: haz una estrella, un sol ...



¿Sabes que hay niñas españolas que se llaman: Sol, Paloma, Mar y Flor?



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

PARA EL PROFESOR



Contenidos:

Repaso de todos los contenidos anteriores.

Estrategias:

Utilización de todas las anteriores.

Materiales:

Papel, carnets de biblioteca escolar, de un club deportivo.

Dinámicas:

Repaso y evaluación. Las actividades diseñadas para esta sesión nos van a indicar el grado de adquisición de los objetivos marcados y también, muy especialmente pueden ser tareas finales, tangibles con una utilidad práctica: rellenar, con los datos de cada alumno, una ficha, un sobre, realizar una investigación sobre la identidad y las características personales de sus familiares y amigos, etc.

1. Me hago socio de un club deportivo. Relleno mi carné de la biblioteca.

Se utilizarán para realizar esta actividad todos aquellos materiales auténticos de los que dispongamos (carnés de la biblioteca, de algún club deportivo, etc). También se puede realizar una simulación y crear un pequeño club de socios en el aula. Cada uno de estos socios y socias deberán rellenar su propio carné que contendrá sus datos personales: nombre y apellidos, dirección (calle, número y ciudad) , nacionalidad, edad, etc.

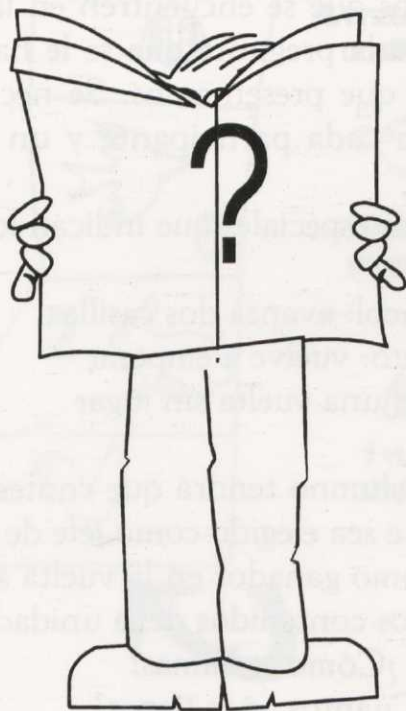
2. Adivina el personaje. Este juego se realizará para dar fin a la primera sesión con un repaso. Un niño/a sale de la clase mientras el resto de los alumnos piensan un nombre determinado. Cuando su compañero vuelve a entrar en el aula, tendrá que adivinar la palabra o el nombre en el que todos han pensado. Para ello podrá utilizar las preguntas que hasta ahora ha aprendido y que aparecen en la ficha del alumno.

PARA TI

1. Me hago socio de:

	Colegio
	Alumno
	Nacido en Día..... de de 19.....
Domicilio	Fecha
Curso.....	Sección..... Firma del Alumno.
El Director.	

2. Adivina el personaje:



¿Es gordo, o bajo?

¿Es alto o delgado?

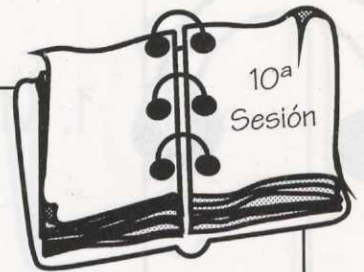
¿Cuántos años tiene?

¿De qué país es?

¿Cómo se llama?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

PARA EL PROFESOR



Contenidos:

Repaso de todos los contenidos vistos en la unidad.
 Más palabras: caracol, pato, pez, casilla, cerdo, pájaro, etc.

Estrategias:

Diálogo ; hacer adivinanzas.

Materiales:

Fichas, dados.

Dinámicas:

Esta sesión marcará el fin de la unidad y consistirá en ejecutar el siguiente juego:

1. El juego de los animales.

Esta actividad se realizará en pequeños grupos de cuatro o cinco participantes. Consiste en llegar a la meta el primero. Para ello tendrán que ir salvando todos los obstáculos que se encuentren en las diferentes casillas, contestando correctamente a la pregunta que se le haga en cada ocasión. Se puede utilizar el tablero que presentamos. Se necesitará también una ficha de distinto color para cada participante y un dado por grupo de niños y niñas que jueguen.

En el tablero aparecen casillas especiales que indican lo siguiente:

Caracol: avanza dos casillas

Pato: vuelve a empezar

Pez: una vuelta sin jugar

Para poder ir avanzando el alumno tendrá que contestar en cada casilla a las preguntas que haga el que sea elegido como jefe de equipo. Este último será el jugador que quede como ganador en la vuelta anterior. Las preguntas estarán en relación con los contenidos de la unidad:

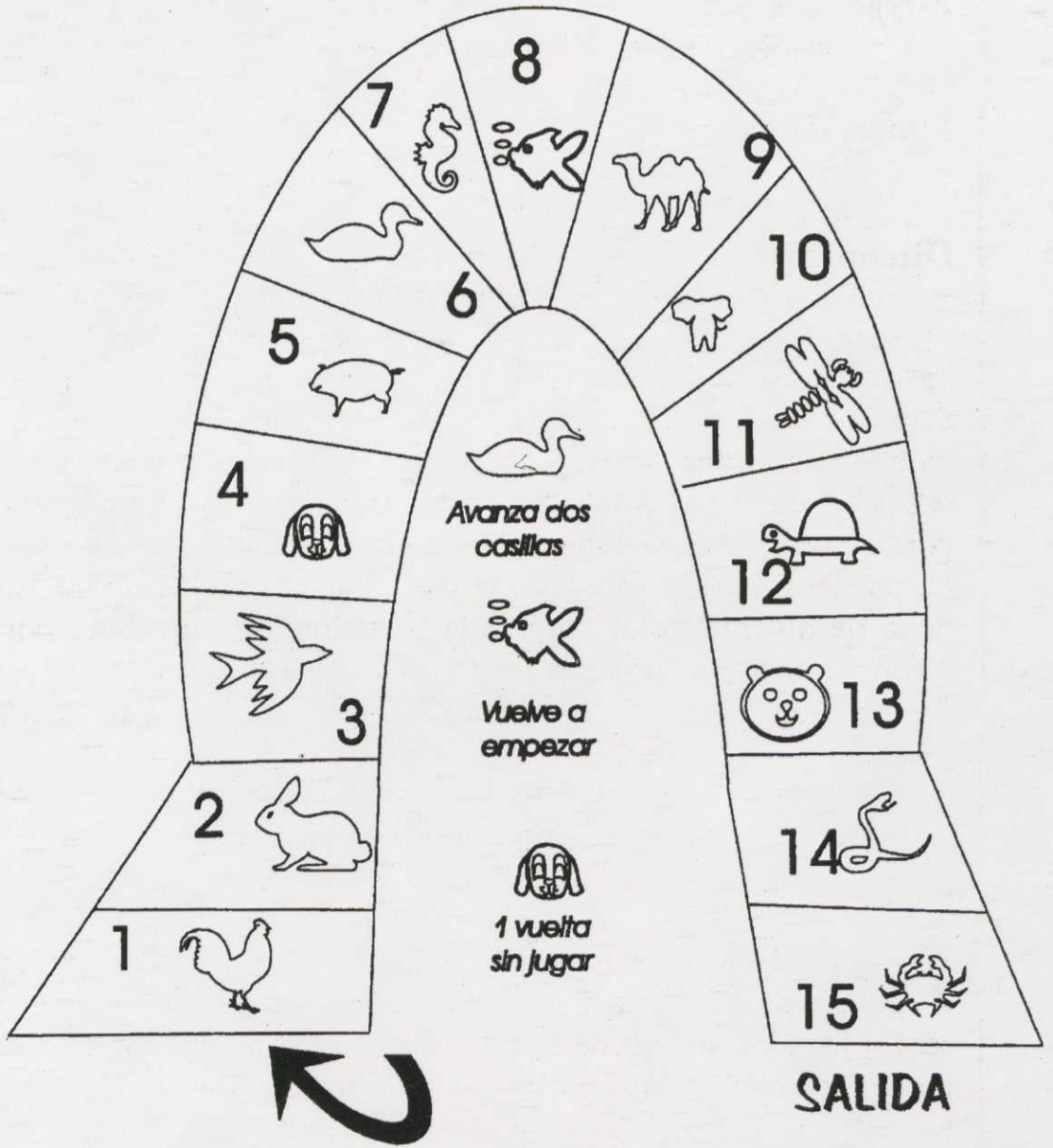
¿Cómo te llamas?

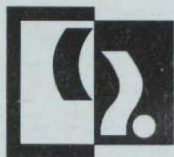
¿Cuántos años tienes?

¿De dónde eres?

PARA TI

1. Jugamos con dados al juego de los animales





CPR VILLAVERDE

Fernando Ortiz, s/n. - Telf. 317 42 47 / 48
ORCASUR - VILLAVERDE
28041 MADRID

Subvencionado por:



SÓCRATES